



# GOD'S VOICE IN US

# LA VOIX DE DIEU EN NOUS

## JOHN 14:13-20

- 13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.
- 14 If ye shall ask any thing in my name, I will do it.
- 15 If ye love me, keep my commandments.

## JEAN 14.13-20

- 13 Et tout ce que vous demanderez en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié dans le Fils.
- 14 Si vous demandez quelque chose en mon nom, je le ferai.
- 15 Si vous m'aimez, gardez mes commandements.

<p>16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;</p> <p>17 Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.</p> <p>18 I will not leave you comfortless: I will come to you.</p> <p>19 Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me: because I live, ye shall live also.</p> <p>20 At that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you.</p>	<p>16 Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre consolateur, afin qu'il demeure éternellement avec vous,</p> <p>17 L'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit point et ne le connaît point; mais vous, vous le connaissez, car il demeure avec vous, et il sera en vous.</p> <p>18 Je ne vous laisserai pas orphelins, je viendrai à vous.</p> <p>19 Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus; mais vous, vous me verrez, car je vis, et vous vivrez aussi.</p> <p>20 En ce jour-là, vous connaîtrez que je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et que je suis en vous.</p>
--	--

<p style="text-align: center;"><b>JOHN 15:7</b></p> <p>7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.</p>	<p style="text-align: center;"><b>JEAN 15.7</b></p> <p>7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé.</p>
--	--

<p style="text-align: center;"><b>ROMANS 8:9-11</b></p> <p>9 But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.</p> <p>10 And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.</p>	<p style="text-align: center;"><b>ROMAINS 8.9-11</b></p> <p>9 Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'esprit, si du moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas.</p> <p>10 Et si Christ est en vous, le corps, il est vrai, est mort à cause du péché, mais l'esprit est vie à cause de la justice.</p>
--	--

1 1 But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.

1 1 Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.

**I CORINTHIANS 3:16-17**

1 6 Know ye not that ye are the temple of God, and that the Spirit of God dwelleth in you?

1 7 If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which temple ye are.

**I CORINTHIENS 3.16-17**

1 6 Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu, et que l'Esprit de Dieu habite en vous?

1 7 Si quelqu'un détruit le temple de Dieu, Dieu le détruira; car le temple de Dieu est saint, et c'est ce que vous êtes.

**I CORINTHIANS 6:19**

1 9 What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost which is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

**I CORINTHIENS 6.19**

1 9 Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit qui est en vous, que vous avez reçu de Dieu, et que vous ne vous appartenez point à vous-mêmes?

**II CORINTHIANS 6:16**

1 6 And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in them; and I will be their God, and they shall be my people.

**II CORINTHIENS 6.16**

1 6 Quel rapport y a-t-il entre le temple de Dieu et les idoles? Car nous sommes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit : J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

**COLOSSIANS 1:27**

27 To whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

**COLOSSIENS 1.27**

27 À qui Dieu a voulu faire connaître quelle est la glorieuse richesse de ce mystère parmi les païens, savoir : Christ en vous, l'espérance de la gloire.

**COLOSSIANS 3:16**

16 Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

**COLOSSIENS 3.16**

16 Que la parole de Christ habite parmi vous abondamment; instruisez-vous et exhortez-vous les uns les autres en toute sagesse, par des psaumes, par des hymnes, par des cantiques spirituels, chantant à Dieu dans vos cœurs sous l'inspiration de la grâce.

**REVELATION 22:17**

17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

**APOCALYPSE 22.17**

17 Et l'Esprit et l'épouse disent: Viens. Et que celui qui entend dise : Viens. Et que celui qui a soif vienne; que celui qui veut, prenne de l'eau de la vie, gratuitement.

**62-0318 THE SPOKEN WORD IS THE ORIGINAL SEED<sup>2</sup> – JEFFERSONVILLE IN**

<sup>44</sup> And last quotation we had, was that, "God made every seed after its kind." That's His... See? Then when He made His man in His image, was a Seed of His Word. And when Jesus

**62-0318 LA PAROLE PARLÉE EST LA SEMENCE ORIGINELLE<sup>2</sup> – JEFFERSONVILLE IN**

<sup>44</sup> Et ce que nous avons cité, en dernier lieu, c'était que "Dieu avait fait chaque semence selon son espèce". C'est Sa... Voyez? Alors, quand Il a fait Son homme à Son image, c'était une Semence de Sa

<p>was made flesh, He was the—the flesh of the Word of God. And when we receive the Word of God, then we become God’s Word in our flesh. See? The Church should be in that condition.</p>	<p>Parole. Et quand Jésus a été fait chair, Il était la—la chair de la Parole de Dieu. Et quand nous recevons la Parole de Dieu, alors nous devenons la Parole de Dieu dans notre chair. Voyez? C’est dans cet état-là que devrait être l’Église.</p>
---	---

<p><b>63-0825E PERFECT FAITH – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>93</sup> Jesus had Perfect Faith. He—He had it, and it come because He was the Word. And you become the Word; you become the Word, as you receive the Word. “If ye abide in Me, and My Words in you. My Words which...” (<i>this</i> Word) “abides in you, then ask what you will, and it’ll be done for you.” See? “If ye say to this mountain, ‘Be moved,’ and don’t doubt, but believe in what you’ve said, then you shall have what you said. When you pray, believe that you receive what you ask for, and ye shall have it; it’ll be given to you.” Time, space, nothing else will ever change it. You know it’s done. It’s already—it’s already over with.</p>	<p><b>63-0825E LA FOI PARFAITE – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>93</sup> Jésus avait la Foi parfaite. Il l’avait, et elle vint parce qu’il était la Parole. Et vous devenez la Parole; vous devenez la Parole, comme vous recevez la Parole. “Si vous demeurez en Moi, et que Mes Paroles demeurent en vous... (Mes Paroles, c’est-à-dire <i>cette</i> Parole) ...demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez et cela vous sera accordé.” Voyez-vous? “Si vous dites à cette montagne : ‘Ôte-toi de là’, et si vous ne doutez pas, mais croyez que ce que vous dites arrive, vous le verrez s’accomplir. Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l’avez reçu, et vous le verrez s’accomplir; cela vous sera donné.” Ni le temps, ni l’espace, ni rien d’autre ne le changera. Vous savez que c’est fait. C’est déjà—c’est déjà fini.</p>
--	--

<p><b>62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>346</sup> Now, that is the House that God dwells in; not a building with a big bell on top of it, and a high steeple. See? “But a Body has Thou prepared Me,” a Body that God can dwell in, God can walk in, God can see in, God can talk in,</p>	<p><b>62-1014M LA STATURE D’UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>346</sup> Bon. C’est la Maison dans laquelle Dieu habite. Non pas un bâtiment avec une grosse cloche au sommet et un haut clocher, vous voyez, mais “Tu M’as formé un corps”. Un corps dans lequel Dieu peut habiter, Dieu peut marcher, Dieu peut voir, Dieu peut parler, Dieu peut agir. Amen! Un</p>
---	--

<p>God can work in. Amen! Living instrumentality of God, God walking on two feet, in you. Glory! “The footsteps of the righteous is ordered of God,” God walking in you. “For ye are written epistles, read of all men.” And if the Life that’s in Christ be in you, you’ll bear the Life that Christ bore.</p>	<p>agent vivant de Dieu. Dieu marchant sur deux pieds, en vous. Gloire! “Les pas du juste sont dirigés par Dieu.” Dieu marchant en vous, car “vous êtes des lettres écrites, lues de tous les hommes”. Et, si la Vie qui est en Christ est en vous, vous manifesterez la Vie que Christ a manifestée.</p>
---	---

<p><b>63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>233</sup> Look, Christ in you makes Him the center of Life of the revelation. See? Christ’s Life in you makes Him the center of the revelation. Christ, in the Bible, makes the Bible the complete revelation of Christ. Christ in you makes you the complete revelation of the whole thing, see, what God is trying to do.</p> <p><sup>234</sup> What is the new Birth then? You’d say, “Well, Brother Branham, what is the new Birth?” It is the revelation of Jesus Christ personally to you. Amen! See? Not you joined a church, you shook a hand, you done something different, you said a creed, you promised to live by a—a code of rules. But Christ, the Bible, He is the Word that was revealed to you. And no matter what anybody says, what takes place, it’s Christ; pastor, priest, whatever it might be. It’s Christ in you, that is the revelation that the Church was built upon.</p>	<p><b>63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>233</sup> Regardez, Christ en vous fait de Lui le centre de la Vie de la révélation. Voyez? La Vie de Christ en vous fait de Lui le centre de la révélation. Christ, dans la Bible, fait de la Bible la révélation complète de Christ. Christ en vous fait de vous la révélation complète de l’ensemble, voyez, de ce que Dieu essaie de faire.</p> <p><sup>234</sup> Alors, la nouvelle Naissance, qu’est-ce que c’est? Vous pourriez dire : “Eh bien, Frère Branham, la nouvelle Naissance, qu’est-ce que c’est?” C’est la révélation de Jésus-Christ, qui vous est donnée, à vous, personnellement. Amen! Voyez? Ce n’est pas le fait que vous ayez adhéré à une église, que vous ayez donné une poignée de main, que vous ayez fait quelque chose de différent, que vous ayez récité un credo, que vous ayez promis de vivre en accord avec un—un code de règles. Mais c’est Christ, la Bible — Il est la Parole, qui vous a été révélée, à vous. Et, peu importe ce que qui que ce soit dit, peu importe ce qui arrive : c’est Christ; pasteur, prêtre, quoi que ce soit. C’est Christ en vous, voilà la révélation sur laquelle l’Église a été bâtie.</p>
--	--

**63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD  
REVEALED – JEFFERSONVILLE IN**

<sup>394</sup> Notice, next, secondly, the manifested Christ in you, the hope of glory. That great, manifested God in Christ; now Christ manifested in you.

We'll hurry.

<sup>395</sup> Look! What was once God's great secret, great mysterious secret in His mind, is now put in the hearts of the believer, that is, the Body of Christ. What was God's once great secret in His mind, before the foundation of the world, is now made manifest. Think of it! See? Oh, my! Oh, I'm...

<sup>396</sup> I'm sure we don't, we don't get it. Well, I—I can't see it the way I ought to, and—and I'm sure you don't. See?

<sup>397</sup> But God's great mystery, what the Eternal God had as a mystery, has now been unfolded in Jesus Christ, then given right down to His Church. What was once in God's mind is now in the Body of Christ. Jesus making love to the Church, His Bride, whispering secrets to Her.

<sup>398</sup> You know how you tell your wife things, you know, the little girl you're going to marry. You love her so much, you just tell her the secrets, and get her up next to you, and love you and everything. You know how it is.

<sup>399</sup> That's what God, Christ, is doing to the Church. See? He is letting Her know the secrets, just the secrets. Not these flirts; I mean His Wife (See? All right, now look.) knows, by having the revelation of His secret made

**63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ  
– JEFFERSONVILLE IN**

<sup>394</sup> Remarquez, ensuite, deuxièmement : le Christ manifesté en vous, l'espérance de la gloire. Ce grand Dieu manifesté en Christ; maintenant, Christ manifesté en vous.

Nous allons nous dépêcher.

<sup>395</sup> Regardez! Ce qui était autrefois le grand secret de Dieu, le grand secret mystérieux qu'Il avait dans Sa pensée, est maintenant mis dans le cœur des croyants, c'est-à-dire le Corps de Christ. Ce qui était autrefois le grand secret de Dieu, qu'Il avait dans Sa pensée avant la fondation du monde, est maintenant manifesté. Pensez-y, mon ami. Oh, oh, je suis...

<sup>396</sup> Je suis sûr que nous ne, que nous ne saisissons pas. Eh bien, moi, je—je ne le vois pas comme je le devrais, et—et je suis sûr que vous non plus. Voyez?

<sup>397</sup> Mais le grand mystère de Dieu, le mystère que détenait le Dieu Éternel, a maintenant été dévoilé en Jésus-Christ, puis transmis directement à Son Église. Ce qui existait autrefois dans la pensée de Dieu est maintenant dans le Corps de Christ. Jésus, qui fait la cour à l'Église, Son Épouse, Il Lui chuchote des secrets.

<sup>398</sup> Vous savez, il y a certaines choses que vous dites à votre femme, vous savez, à la jeune fille que vous allez épouser. Vous l'aimez tellement, vous lui dites vos secrets, vous la prenez près de vous, elle vous aime et tout. Vous savez ce que c'est.

<sup>399</sup> C'est ce que Dieu, ce que Christ est en train de faire à l'Église. Voyez? Il Lui fait connaître les secrets, rien que les secrets. Pas aux flirteuses, là; je veux dire que Sa Femme (Voyez? Très bien, maintenant

known to them, by His grace! How the grace of God! People, I know it... I hope you don't think this sounds personal, to a—a bunch of people, or *this, that*; but the secret that God is sharing with the whole Church, if they would just receive it. See? It doesn't mean just me or just you. It means the Church, that He—He is trying to get into it.

regardez.) sait, parce qu'Il leur a fait connaître la révélation de Son secret, par Sa grâce! Oh, la grâce de Dieu! Les amis, je sais que... J'espère que vous ne pensez pas que ça s'adresse seulement à un—un groupe de gens en particulier, ou *ceci et cela*; mais *c'est* le secret que Dieu est en train de confier à toute l'Église, si seulement les gens voulaient le recevoir. Voyez? Ça ne veut pas dire rien que moi ou rien que vous. Ça veut dire l'Église, dans laquelle Il—Il essaie d'entrer.

**63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD  
REVEALED – JEFFERSONVILLE IN**

<sup>448</sup> Now notice, God making Hisself known. Not, we're not suppose to make converts to Christianity by a government; but by the revelation, the Christ in you, as God was in Christ. As God was in Christ, Christ in you! When, what God did in Christ, Christ does in you! What signs did God in Christ, Christ does in you! Oh, isn't that beautiful? Uh! Oh, my! I like that.

<sup>449</sup> Jesus said, "At that day," that's this day. "At that day," when this revelation is made known, "you will know that I am in the Father, and the Father in Me; I in you, and you in Me." When the revelation is made manifest, "At that day ye shall know that I and the Father are One; I am in the Father, and the Father is in Me." Then when the revelation comes forth, then it's, "I in you, and you in Me." There you are. See the manifold, threefold mani-... What for? To bring it back. We've got to be...

**63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ  
– JEFFERSONVILLE IN**

<sup>448</sup> Maintenant remarquez : Dieu qui Se fait connaître. Non pas, nous ne devons pas faire des convertis au Christianisme par un système de gouvernement, mais par la révélation, le Christ en vous, comme Dieu était en Christ. Comme Dieu était en Christ, Christ est en vous! Alors que, ce que Dieu a fait en Christ, Christ le fait en vous! Les signes que Dieu a opérés en Christ, Christ les opère en vous! Oh, c'est beau, n'est-ce pas? Hm! Oh! la la! J'aime ça.

<sup>449</sup> Jésus a dit : "En ce jour-là," — c'est-à-dire aujourd'hui, — "en ce jour-là," quand cette révélation sera dévoilée, "vous connaîtrez que Je suis dans le Père, et que le Père est en Moi; que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Quand la révélation sera manifestée : "En ce jour-là, vous connaîtrez que Moi et le Père, nous sommes Un; Je suis dans le Père, et le Père est en Moi." Alors, quand la révélation est apportée, alors c'est "Moi en vous, et vous en Moi". Voilà, c'est ça. Vous voyez la multiple, la triple mani-... Dans quel but? De restaurer cela. Il faut que nous soyons...



As Jesus was the Word of God, He vindicated the same.

<sup>450</sup> If He—if He wasn't the Word, He wouldn't have made manifest the Word, He'd have been some great theologian. That would have been the real messiah the world was looking for. See?

Comme Jésus était la Parole de Dieu, Il confirmait Celle-ci.

<sup>450</sup> S'Il—s'Il n'avait pas été la Parole, Il n'aurait pas manifesté la Parole, Il aurait été un grand théologien. Ça, ç'aurait été le vrai messie que le monde cherchait. Voyez?

**63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD  
REVEALED – JEFFERSONVILLE IN**

<sup>478</sup> Listen, listen close now. I want you not to fail to get this. No other church, no other sign, no other fellowship, no other government, no other testimony, no other creed, no denomination, is accepted outside of This. God accepts nothing else but that, "Christ in you, the hope of Glory," the only thing that God recognizes. No fellowship, no church, no creed, no denomination, no nothing; everything else is dead. It's fragments that has to be cut off, pruned off away from the thing, that Christ might live with preeminences in you.

<sup>479</sup> Not referring back! I got one limb here, that says, "It's my organization." That's got to be cut off, too. "I got my *so-and-so* here. *This* says this. My mother will tell me I'm a holy roller." That's got to be cut off, too. See? "Well, I know my husband wants me to wear these shorts." That's got to be cut off, too. See? It's got to be cut off and pruned till there's just you and Christ, alone. See? Uh!

**63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ  
– JEFFERSONVILLE IN**

<sup>478</sup> Écoutez, écoutez bien maintenant. Je ne veux pas que vous manquiez ceci. Aucune autre église, aucun autre signe, aucune autre association, aucun autre gouvernement, aucun autre témoignage, aucun autre credo, aucune dénomination, rien d'autre que Cela n'est accepté. Dieu n'accepte rien d'autre que Cela : "Christ en vous, l'espérance de la Gloire", c'est la seule chose que Dieu reconnaît comme valide. Aucune association, aucune église, aucun credo, aucune dénomination, rien du tout; tout le reste est mort. Ce sont des fragments qui doivent être coupés, retranchés de là, pour que Christ puisse vivre, en ayant la prééminence en vous.

<sup>479</sup> Sans se reporter! J'ai une branche ici qui dit : "C'est mon organisation." Ça aussi, ça doit être coupé. "J'ai mon *untel* ici. *Ceci* dit ceci. Ma mère dira que je suis un exalté." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? "Eh bien, je sais que mon mari veut que je porte ces shorts." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? Ça doit être coupé et retranché, jusqu'à ce qu'il ne reste plus que vous et Christ seuls. Voyez? Hm!

**63-0818 THE UNITING TIME AND SIGN**  
– JEFFERSONVILLE IN

<sup>104</sup> What did He say in Malachi 4? Would restore! Restore back the original pentecostal Faith, back to the people with the same pentecostal Message, the same pentecostal sign, the same pentecostal evidence, the same God, the same Power, the same teaching, everything exactly, with the vindication of the same Pillar of Fire that struck Paul down on the road, down to Damascus; amongst us today, doing the same things He did in that day. Uniting!

<sup>105</sup> We see the nations uniting, we see the world uniting, we see the churches uniting. We see the Bride uniting, uniting with the Word. Why? The Word is God. And as the Word... As the Bridegroom (being the Word), and the Bride (being the hearer of the Word), they come together in a Union. They unite like a wedding. See, they're getting ready for a wedding, and they—they become one. The Word becomes you, you become the Word. Jesus said, "At that day, you'll know it. All the Father is, I am; and all I am, you are; and all you are, I am. In that day you'll know that I'm in the Father, Father in Me, I in you, and you in Me." See? At "that day." What day? This day! We find out the great hidden mysteries of God being revealed. Oh, how I like that!

**63-0818 LE TEMPS DE L'UNION ET SON SIGNE**  
– JEFFERSONVILLE IN

<sup>104</sup> Qu'est-ce qu'il a dit, dans Malachie 4? Qu'il rétablirait! Qu'il rétablirait la Foi pentecôtiste originelle, La redonnerait aux gens, avec le même Message pentecôtiste, le même signe pentecôtiste, la même preuve pentecôtiste, le même Dieu, la même Puissance, le même enseignement, tout exactement pareil, avec la confirmation de la même Colonne de Feu qui a jeté Paul à terre, là sur le chemin de Damas; Il est parmi nous aujourd'hui, faisant les mêmes choses qu'à cette époque-là. S'unir!

<sup>105</sup> Nous voyons les nations s'unir, nous voyons le monde s'unir, nous voyons les églises s'unir. Nous voyons l'Épouse s'unir, s'unir à la Parole. Pourquoi? La Parole est Dieu. Et comme la Parole... Comme l'Époux (étant la Parole) et l'Épouse (étant l'auditrice de la Parole), ils se joignent ensemble, dans une Union. Ils s'unissent, c'est comme un mariage. Voyez, ils se préparent pour un mariage, et ils—ils deviennent un. La Parole devient vous, vous devenez la Parole. Jésus a dit : "En ce jour-là, vous le saurez. Tout ce que le Père est, Je le suis; et tout ce que Je suis, vous l'êtes; et tout ce que vous êtes, Je le suis. En ce jour-là, vous saurez que Je suis dans le Père, que le Père est en Moi, que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Voyez? En "ce jour-là". Quel jour? Ce jour-ci! Nous voyons les grands mystères cachés de Dieu être révélés. Oh, comme j'aime ça!

**CHURCH AGE BOOK, PAGE 152**

Redeem means to buy back. It restores to the original owner. God, by His death, the shed blood BOUGHT BACK HIS OWN. He bought back the Spoken Word Seed Bride. "My sheep hear My voice (Word) and they follow Me." You always were a sheep. You never were a pig or a dog turned into a sheep. That is impossible for every kind of life produces the same kind and there is no change in specie. As we were in the thoughts of God and then expressed in flesh, there had to come a day when we would hear His voice (the Word), and hearing that voice become aware of our Father calling us, and recognize that we are the sons of God. We heard His voice and we cried out as did the prodigal son, "Save me, Oh, my Father. I am returning to Thee."

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 146**

Racheter veut dire acheter quelque chose que l'on possédait à l'origine. C'est ramener au propriétaire originel. Dieu, par Sa mort, par Son sang versé, A RACHETÉ LES SIENS. Il a racheté l'Épouse-Semence-Parole Parlée. "Mes brebis entendent Ma voix (Ma Parole) et elles Me suivent." Vous avez toujours été une brebis. Vous n'avez jamais été un porc ou un chien transformé en brebis. C'est impossible, car toute espèce de vie produit selon son espèce, et il n'y a pas de changement d'espèce. Comme nous étions dans les pensées de Dieu, et que nous avons ensuite été exprimés dans la chair, il devait venir un jour où nous entendrions Sa voix (la Parole) et, en entendant cette voix, nous allions nous rendre compte que notre Père nous appelle, et reconnaître que nous sommes les fils de Dieu. Nous avons entendu Sa voix et, comme le fils prodigue, nous nous sommes écriés : "Sauve-moi, ô mon Père! Je reviens à Toi."

**CHURCH AGE BOOK, PAGE 340**

Yes sir. The church is no longer the "mouthpiece" of God. It is its own mouthpiece. So God is turning on her. He will confound her through the prophet and the bride, for the voice of God will be in her. Yes it is, for it says in the last chapter of Revelation verse 17,

*"The Spirit and the bride say come".*

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE**

Oui monsieur. L'Église n'est plus le "porte-parole" de Dieu, elle est son propre porte-parole. Aussi, Dieu se retourne contre elle. Il la confondra au moyen du prophète, et de l'épouse, car la voix de Dieu sera en elle. Oui, elle est en elle, car il est dit dans le dernier chapitre de l'Apocalypse, au verset 17 :

*"L'Esprit et l'épouse disent : Viens."*

<p>Once more the world will hear direct from God as at Pentecost; but of course that Word Bride will be repudiated as in the first age.</p>	<p>Une fois encore, le monde entendra ce qui vient directement de Dieu, comme à la Pentecôte; mais il est évident que, comme dans le premier âge, cette Épouse-Parole sera repoussée.</p>
---	---

<p><b>CHURCH AGE BOOK, PAGE 341</b></p> <p>Oh, God still has a voice for the people of the world, even as He has given a voice to the bride. That voice is in the bride as we have said and we will talk more about that later.</p>	<p><b>EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 332</b></p> <p>Oh, Dieu a encore une voix pour les gens du monde, tout comme Il a donné une voix à l'épouse. Cette voix est dans l'épouse, comme nous l'avons dit et comme nous en reparlerons en détail plus tard.</p>
---	--

<p><b>CHURCH AGE BOOK, PAGE 365</b></p> <p>But thank God, at this moment, this age is not over. He is yet crying. And His cry is not only in the spiritual ears of men by His Spirit, but once again a prophet is in the land. Once more God will reveal the truth as He did to Paul. In the days of the seventh messenger, in the days of the Laodicean Age, its messenger will reveal the mysteries of God as revealed to Paul. He will speak out, and those who receive that prophet in his own name will receive the beneficent effect of that prophet's ministry. And they that hear him will be blessed and become part of that bride of the last day who are mentioned in Revelation 22:17,</p> <p><i>"The Spirit and the bride say come."</i></p> <p>The corn of wheat (the Bride Wheat) that fell into the ground at Nicaea has come back to original Word</p>	<p><b>EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 356</b></p> <p>Mais remercions Dieu qu'à l'instant présent, cet âge ne soit pas terminé. Il crie encore. Et Son cri n'est pas seulement dans les oreilles spirituelles des hommes par Son Esprit, mais il y a de nouveau un prophète dans le pays. Une fois encore, Dieu va révéler la vérité, comme Il l'a fait à Paul. Aux jours du septième messenger, aux jours de l'Âge de Laodicée, ce messenger révélera les mystères de Dieu, comme ils ont été révélés à Paul. Il parlera, et ceux qui recevront ce prophète en son propre nom recevront les effets bénéfiques du ministère de ce prophète. Et ceux qui l'écouteront seront bénis, et ils feront partie de cette épouse du dernier jour, ceux dont il est dit dans Apocalypse 22.17 :</p> <p><i>"L'Esprit et l'épouse disent : Viens."</i></p> <p>Le grain de blé (le Blé-Épouse) qui était tombé en terre à Nicée est redevenu le Blé-Parole de l'origine. Que Dieu soit loué</p>
---	--

<p>Grain again. Praise God forever. Yes, listen to the authenticated prophet of God who appears in this last age. What he says from God, the bride will say. The Spirit and the prophet and the bride will be saying the same thing. And what they will say will have already been said in the Word. They are saying it now, "Come out from among her now and be ye separate." The cry has gone out. The cry is going out. How long will the voice cry? We do not know, but one thing we do know, it won't be long, for this is the last age.</p>	<p>à jamais. Oui, écoutez le prophète de Dieu, authentifié par Dieu, qui vient dans ce dernier âge. Ce qu'il dit de la part de Dieu, l'épouse le dira aussi. L'Esprit, le prophète et l'épouse diront tous la même chose. Et ce qu'ils diront aura déjà été dit dans la Parole. Ils le disent maintenant : "Sortez du milieu d'elle maintenant, et séparez-vous." Le cri a retenti. Il retentit encore. Jusqu'à quand la voix continuera-t-elle de crier? Nous n'en savons rien, mais ce que nous savons, c'est qu'il n'y en a plus pour longtemps, car cet âge-ci est le dernier.</p>
---	--

<p><b>55-0410M PROOF OF HIS RESURRECTION</b>  <b>– JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>145</sup> And He walked out under disguise. He appeared to them in the form of a man. He might appear to you in the form of your neighbor. He might appear to you in the form of a—a minister, or your mother. Christ appears to you in people. Then treat everybody right. Be kindly; be neighborly; be loving. Christ is in the person. "Christ in you the hope of glory." And as you go along, and people appears to you, a kind person begins to speak to you, listen to them. You don't know, it might be Jesus speaking to you. See, He appears. "I—I'll be with you, even in you. And as you do unto these, you do unto Me."</p> <p>Oh, when you get to looking at it that way, the old tradition falls away. See? It doesn't become a form of words and a declaration of so</p>	<p><b>55-0410M LA PREUVE DE SA RÉSURRECTION</b>  <b>– JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>145</sup> Et Il s'est avancé là sous un déguisement. Il leur est apparu sous la forme d'un homme. Il pourrait vous apparaître sous la forme de votre voisin. Il pourrait vous apparaître sous la forme d'un—d'un prédicateur, ou de votre mère. Christ vous apparaît dans des gens. Alors, traitez tout le monde correctement. Soyez gentil; soyez amical; soyez plein d'amour. Christ est dans cette personne. "Christ en vous, l'espérance de la gloire." Chemin faisant, quand des gens apparaissent devant vous, qu'une gentille personne se met à vous parler, eh bien, écoutez-les. Vous ne savez pas, c'est peut-être Jésus qui est en train de vous parler. Voyez-vous, Il apparaît. "Je—Je serai avec vous, et même en vous. Et ce que vous faites à ceux-ci, c'est à Moi que vous le faites."</p> <p>Oh, quand on arrive à voir les choses de cette façon, la vieille tradition tombe. Voyez? Ça ne devient plus seulement des paroles, une déclaration composée d'un certain</p>
--	---

<p>many words puts together. It becomes a living reality that Christ is in us now, the Holy Spirit moving back and forth, through every human being, surging through the hearts, searching, condemning the ruins life in there. And sha... As you confess it, He holds it before God, and the Blood cleanses it. Amen.</p>	<p>nombre de mots. Ça devient alors une réalité vivante : Christ est en nous maintenant, le Saint-Esprit va et vient dans chaque être humain, Il se déverse dans les cœurs, sondant, condamnant les débris de cette vie qui s’y trouvent. Et... Dès que vous confessez la chose, Il la présente devant Dieu, et le Sang purifie tout cela. Amen.</p>
--	--

<p><b>61-0903 LET YOUR LIGHT SO SHINE BEFORE MEN – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>103</sup> Now, the only way that the world will ever see Christ is when he, they, see It in you and me. That’s the only way they’ll ever see Christ. Their—their conscience are numb to the sunsets, to the call of the birds, to the leaves, and—and grass, and the flowers; and the music, and the Message and so forth, that we enjoy after we have found Christ. But, until we get to a place that we display Christ!</p> <p><sup>104</sup> Now, remember that. Each one of you, from tonight on, remember, you are God’s billboards. And you’re—you’re God’s advertising agent. Now, the world will look at you, to see what Christ is. So we don’t want to smear a big lot of stuff on there, that testify about things that we really are not. Let’s first be that. Then when we be that, then the world will see Christ in you and me.</p>	<p><b>61-0903 QUE VOTRE LUMIÈRE LUISE AINSI DEVANT LES HOMMES – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>103</sup> Or, le seul moyen pour le monde de voir Christ, c’est lorsqu’il, qu’ils Le voient en vous et en moi. C’est le seul moyen pour eux de voir Christ. Leur—their conscience est endormie, insensible aux couchers du soleil, au chant des oiseaux, au feuillage, et—et à l’herbe, et aux fleurs; à la musique, et au Message, et à toutes ces choses que nous apprécions tant après avoir trouvé Christ. Mais, nous devons en arriver à être l’expression même de Christ!</p> <p><sup>104</sup> Maintenant, souvenez-vous de ceci. Chacun de vous, à partir de ce soir, souvenez-vous : vous êtes les panneaux publicitaires de Dieu. Et vous êtes—vous êtes l’agent publicitaire de Dieu. Alors le monde vous observera pour voir ce que Christ est. Donc, il ne faut pas faire étalage de toutes sortes de choses là-dessus, qui témoigneraient, en fait, de ce que nous ne sommes pas. Commençons d’abord par être cela. Alors, quand nous le serons, le monde verra Christ en vous et en moi.</p>
---	---

**61-0903 LET YOUR LIGHT SO SHINE BEFORE  
MEN – JEFFERSONVILLE IN**

No matter... We don't have to have big audiences. We don't have to preach to ten thousand. We don't have to even preach. We can be God's advertisement board. How do you know that your life might not start some young man on the Gospel, some of you older men, you older women, start some young man on the field out there would win ten thousand souls to Christ. It was because that he saw Christ in you. It's you presented Christ to him in the simple power of the Gospel.

Yes, I think we need the Christ. Yes, sir. Only way we see Christ is when He reflects in each other. I see Christ in you. You see Him in me. That's how we watch Christ. I come to the meeting. I start preaching. I watch the people. You can see whether they're interested or not, just a few minutes. You look over your audience. You can tell whether you're boring them or whether you're not. See?

And the first thing you know, you see them sitting there hanging on to every word, under expectation. See? I'm seeing Christ reflected in that person, because he's hungry and thirsting for God. Then, me, preaching the Gospel, he sees the Christ reflecting in me. I see Christ reflecting in him. That means Christ is in our midst then. Amen. "Hungering and thirsting." I watch the audience, how they take it, say something another,

**61-0903 QUE VOTRE LUMIÈRE LUISE AINSI DEVANT  
LES HOMMES – JEFFERSONVILLE IN**

Peu importe... Nous n'avons pas besoin d'avoir de grands auditoires. Nous n'avons pas besoin de prêcher à dix mille personnes. Nous n'avons même pas besoin de prêcher. Nous pouvons être le panneau publicitaire de Dieu. Qui vous dit que votre vie ne va pas inciter un jeune homme à prendre le sentier de l'Évangile, — certains d'entre vous les hommes d'un certain âge, les femmes d'un certain âge, — inciter un jeune homme à partir sur le champ missionnaire, gagner dix mille âmes à Christ. Parce qu'il a vu Christ en vous. C'est vous qui lui avez présenté Christ, par la simple puissance de l'Évangile.

Oui, je crois que nous avons besoin d'un—d'un Christ. Oui monsieur. La seule façon pour nous de voir Christ, c'est lorsqu'il se reflète en vous et en moi. Je vois Christ en vous. Vous Le voyez en moi. C'est ainsi que nous observons Christ. Je viens à la réunion. Je me mets à prêcher. J'observe les gens. Au bout de quelques minutes, on peut voir s'ils sont intéressés ou pas. On parcourt l'auditoire du regard. On peut voir si on les ennueie ou pas. Voyez?

Et au bout d'un moment, on les voit assis là, dans l'expectative, s'accrocher à chaque Parole. Voyez? Je vois Christ qui se reflète dans une telle personne, parce qu'elle a faim et soif de Dieu. Aussi, quand je prêche l'Évangile, elle voit le Christ se refléter en moi. Je vois Christ se refléter en elle. Ça veut dire que Christ est alors au milieu de nous. Amen. "Ayant faim et soif." J'observe l'auditoire, la manière dont ils reçoivent la chose. Je dis autre chose,

<p>watch what—what effect It takes on them. Watch their face light up, full of joy. They're ready right then to receive something. That's Christ. I see Christ reflecting in that person because the Gospel, the simple Gospel of Christ, is taking a hold in that heart, because they're hungering and thirsting.</p>	<p>j'observe à quel—à quel point Cela les atteint. Je vois leur visage s'illuminer, plein de joie. Ils sont tout de suite prêts à recevoir quelque chose. Ça, c'est Christ. Je vois Christ qui se reflète dans une telle personne, parce que l'Évangile, le simple Évangile de Christ, s'empare de ce cœur-là, parce que les gens ont faim et soif.</p>
--	---

<p><b>64-0112 SHALOM — SIERRA VISTA AZ</b></p> <p><sup>9</sup> God is in man. And He's identifying Himself today in His Church. In the born-again Christian, God identifies Himself, that He remains God. And the outside world will only know God as they see God in you and I. That's the only way that they'll know God, is when we are written epistles, epistle of the Scripture, we are read of all men. And the life that we live reflects what's on the inside of us. A man is identified by the works that he does. So our works should be good, see, always good, because we are representing our Lord Jesus Christ.</p> <p><sup>10</sup> What a wonderful thing that is, especially when a—an old man like me stand here and—and think of the life that is fading away, that's gone in the past, and—and we're facing a future of an Eternity. And knowing if this life only is what I had hopes in, I would be a most miserable person this morning. But knowing that this life has only been a—a shadow of what we had to— to come. It's a reflection, because it can not be the perfect thing that God</p>	<p><b>64-0112 SHALOM — SIERRA VISTA AZ</b></p> <p><sup>9</sup> Dieu est dans l'homme. Et Il S'identifie aujourd'hui dans Son Église. C'est dans le Chrétien né de nouveau que Dieu S'identifie, montrant ainsi qu'Il reste toujours Dieu. Et les gens du dehors ne peuvent connaître Dieu que lorsqu'ils voient Dieu en vous et en moi. C'est le seul moyen pour eux de connaître Dieu; en effet, lorsque nous sommes des lettres écrites, une lettre de l'Écriture, nous sommes lus de tous les hommes. Et la vie que nous menons reflète ce qui est à l'intérieur de nous. L'homme s'identifie par les œuvres qu'il fait. Donc, nos œuvres doivent être bonnes, voyez, toujours bonnes, parce que nous représentons notre Seigneur Jésus-Christ.</p> <p><sup>10</sup> Quelle chose merveilleuse — surtout quand un—un homme âgé comme moi se tient ici et—et pense à cette vie, qui est à son déclin, qui appartient maintenant au passé, et—et à l'avenir qui est devant nous, l'Éternité. Et je sais que si j'avais mis mon espérance uniquement dans cette vie-ci, je serais une personne fort malheureuse, ce matin. Mais je sais que cette vie n'a été qu'une—une ombre de ce qui nous attend. C'est un reflet, parce que ça ne peut pas être la chose parfaite que Dieu a faite. Dieu</p>
--	---



<p>made. God doesn't make anything that perishes. See? God is Eternal. And, therefore, this life that we now live in, is only reflecting what is ahead of us. The real one that cannot die. The body that cannot perish. The Life that cannot be taken. See? And therefore the Scriptures is right, when It says that we have everlasting Life, we have Eternal Life. We shall never die. See, because you become... When you're borned again, you become a part of God. See, you are forever for Eternity, never to fail. You are part of God, 'cause you're His son.</p>	<p>ne fait rien qui périt. Voyez? Dieu est Éternel. Et donc, la vie que nous avons maintenant ne fait que refléter ce qui nous attend dans le futur. La vie véritable, qui ne peut pas mourir. Le corps qui ne peut pas périr. La Vie qui ne peut pas être ôtée. Voyez? Les Écritures ont donc raison lorsqu'Elles déclarent que nous avons la Vie perpétuelle, que nous avons la Vie Éternelle. Nous ne mourrons jamais. Voyez, c'est que vous devenez... Lorsque vous naissez de nouveau, vous devenez une partie de Dieu. Voyez, vous êtes là pour toujours, pour l'Éternité, sans jamais faillir. Vous êtes une partie de Dieu, parce que vous êtes Son fils.</p>
--	---

<p><b>56-0311E GOD USING HIS GIFT</b>  <b>– SHREVEPORT LA</b></p> <p>How many would like to see the Lord Jesus? See your hands. Certainly. How many believes that He raised from the dead? Well, how could we see Him then, if He's raised from the dead? How could we see Him? How did He say we could see Him? Now, said, "Yet a little while and the world won't see Me no more, yet you'll see Me (Is that right?), for I will be with you, in you, to the end of the world?" Then how do you see Jesus? In one another: "Ye are written epistles." Is that right? Christ is in us. Oh, isn't that wonderful? Oh, it—it's matchless; it's marvelous. It's beyond thought that Christ...</p>	<p><b>56-0311E DIEU UTILISE SON DON</b>  <b>– SHREVEPORT LA</b></p> <p>Combien aimeraient voir le Seigneur Jésus? Faites voir vos mains. Bien sûr. Combien croient qu'Il est ressuscité des morts? Eh bien, s'Il est ressuscité des morts, alors, comment pouvons-nous Le voir? Comment pouvons-nous Le voir? Comment a-t-Il dit que nous pourrions Le voir? Il a bien dit : "Encore un peu de temps, et le monde ne Me verra plus, mais vous, vous Me verrez (Pas vrai?), car Je serai avec vous, en vous, jusqu'à la fin du monde." Alors, comment voyez-vous Jésus? Les uns dans les autres : "Vous êtes des lettres écrites." Pas vrai? Christ est en nous. Oh, n'est-ce pas merveilleux? Oh, c'est—c'est incomparable; c'est prodigieux. C'est inimaginable, que Christ...</p>
---	---

**57-0915E HEBREWS CHAPTER SEVEN <sup>1</sup>**

**– JEFFERSONVILLE IN**

<sup>33</sup> Now, now, Abraham was to inherit the world. Through Abraham's Seed was all nations to be blessed. So God came down and talked to him, in the form of a Man.

Now, God has always been on the earth. God has never left the earth. If He'd ever leave the earth, I don't know what would become of it. But God has always been here in some form. Oh, praise His Name!

<sup>34</sup> He was with the children in the wilderness, coming out of Egypt, in the form of a Light. He spoke to Abraham in the form of a Man. He spoke to Moses in the form of a Man. He spoke to the Church in the form of a Man, His Son, Christ Jesus.

And He is speaking through His Church today, through the anointed Church of the living God, through vessels of clay. "Ye are the branches. I am the Vine." God is still speaking, and the world sees Jesus as you present Him. That's how the world see... "You are written epistles, read of all men." Your life tells what you are.

**57-0915E HÉBREUX, CHAPITRE SEPT <sup>1</sup>**

**– JEFFERSONVILLE IN**

<sup>33</sup> Bon, alors, Abraham devait hériter le monde. C'est en la Postérité d'Abraham que toutes les nations devaient être bénies. Donc, Dieu est descendu et lui a parlé sous la forme d'un Homme.

Or, Dieu a toujours été sur la terre. Dieu n'a jamais quitté la terre. S'Il quittait la terre, je ne sais pas ce qu'il adviendrait d'elle. Mais Dieu a toujours été ici sous une forme ou sous une autre. Oh, que Son Nom soit loué!

<sup>34</sup> À leur sortie d'Égypte, Il était avec les enfants dans le désert, sous la forme d'une Lumière. Il a parlé à Abraham sous la forme d'un Homme. Il a parlé à Moïse sous la forme d'un Homme. Il a parlé à l'Église sous la forme d'un Homme : Son Fils, Jésus-Christ.

Et Il parle par Son Église aujourd'hui, par l'Église ointe du Dieu vivant, par des vases d'argile. "Vous êtes les sarments. Je suis le Cep." Dieu parle, encore aujourd'hui, et le monde ne voit Jésus que dans la mesure où vous Le leur présentez. C'est comme ça que le monde voit... "Vous êtes des lettres écrites, lues de tous les hommes." Votre vie témoigne de ce que vous êtes.

**60-0330 BLIND BARTIMAEUS – TULSA OK**

You know, as a servant of God, you ought to watch what you're doing, because you're written epistles, read of all men. You Christians, always be willing to lend a hand or to do

**60-0330 L'AVEUGLE BARTIMÉE – TULSA OK**

Vous savez, en tant que serviteur de Dieu, vous devez faire attention à ce que vous faites, parce que vous êtes des lettres écrites, lues de tous les hommes. Vous, les Chrétiens, soyez toujours disposés à rendre

<p>something to help somebody make life a little pl—more pleasant for them as they're... You say, "Well, I—I don't have any gift of healing." You don't have to have. At least offer something. Offer a prayer. Do something. Make them feel... Do the best you can by them, anyhow. Never turn a shoulder, a cold shoulder, to anyone, no matter what it is, even if they've mistreated you. Do it anyhow. If you can't do it from your heart, then you ought to come to the altar and stay till that spirit comes in you that from your heart, you can love those who doesn't love you. That's when God will answer your prayer, for as long as there's anything in your heart... "If I conceive iniquity in my heart, then God will not hear me." That's what David said, and that—that's true. He won't hear you.</p>	<p>service ou à faire quelque chose pour aider les gens, leur rendre la vie un peu agr... plus agréable, alors qu'ils... Vous dites : "Eh bien, je—je n'ai aucun don de guérison." Vous n'êtes pas obligé d'en avoir un. Offrez au moins quelque chose. Offrez une prière. Faites quelque chose. Faites en sorte qu'ils se sentent... Faites quand même de votre mieux pour eux. Ne tournez jamais le dos, ne traitez jamais personne avec froideur, peu importe ce qu'il y a, même si on vous a maltraité. Faites-le quand même. Si vous ne pouvez pas le faire de tout votre cœur, alors vous devriez venir à l'autel, et y rester jusqu'à ce que vienne en vous cet esprit qui vous fera aimer de tout votre cœur ceux qui ne vous aiment pas. C'est là que Dieu exaucera votre prière, car, tant qu'il y a la moindre chose dans votre cœur... "Si je conçois l'iniquité dans mon cœur, alors Dieu ne m'exaucera pas." C'est ce qu'a dit David, et c'est—c'est vrai. Il ne vous exaucera pas.</p>
---	---

<p><b>63-1110M SOULS THAT ARE IN PRISON NOW – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>341</sup> Not by speaking in tongues. Not by dancing in the Spirit. Not by joining church. Not by fruit of the Spirit; Christian Science can out-smother any of you on that, see, and deny even Jesus Christ was Divine. Not that.</p> <p><sup>342</sup> But it's the Word, living! There it is. If they'd have only looked, He was Messiah. He was the living Word, made manifest.</p> <p><sup>343</sup> And a man that's got the Spirit of God in him, or a woman, lives that</p>	<p><b>63-1110M DES ÂMES QUI SONT MAINTENANT EN PRISON – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>341</sup> Ce n'est pas en parlant en langues. Ce n'est pas en dansant par l'Esprit. Ce n'est pas en adhérant à l'église. Ce n'est pas par le fruit de l'Esprit; la Science Chrétienne peut en remonter à n'importe lequel d'entre vous là-dessus, voyez-vous, mais ils nient même la Divinité de Jésus-Christ. Ce n'est pas ça.</p> <p><sup>342</sup> Mais c'est la Parole, vivante! C'est ça. S'ils avaient seulement prêté attention, Il était le Messie. Il était la Parole vivante, manifestée.</p> <p><sup>343</sup> Et un homme qui a l'Esprit de Dieu en lui, ou une femme, ils vivent cette Parole,</p>
---	---

<p>Word, lives right out in them. That's the heartbeat, the predestinated, for the Word of the Lord comes to them, and they are the Word to the people. "Written epistles read of all men." Is that right? Could the Third Pull be on?</p>	<p>Elle vit et se manifeste en eux. C'est le battement du cœur, les prédestinés, car la Parole du Seigneur vient à eux, et ils sont la Parole pour les gens. "Des lettres écrites, lues de tous les hommes." Pas vrai? Le Troisième Pull pourrait-il avoir commencé?</p>
--	--

<p><b>63-1130E GO AWAKE JESUS</b>  <b>– SHREVEPORT LA</b></p> <p><sup>126</sup> The Word, they ought to know. What was the remedy for all things? Is God. In Saint John 1, says, "He is the Word." We still have the Word, to bring us out of this. We don't need no Council of Churches. We don't need all these dogmas and things being mixed up into the Word. We've got the Bible here, tells us how to steer this thing. Back to the Bible, back to Its Message! That's Christ among us, the Bible, living Bibles. "You're written epistles," living Bibles, the Word of God living so through you! That's what we need.</p>	<p><b>63-1130E ALLEZ RÉVEILLER JÉSUS</b>  <b>– SHREVEPORT LA</b></p> <p><sup>126</sup> La Parole, qu'ils auraient dû reconnaître. Quel était le remède à tout? Dieu. Dans Jean 1, il est dit "qu'il est la Parole". Et encore aujourd'hui, nous avons la Parole pour nous sortir de là. Nous n'avons pas besoin d'un Conseil des Églises. Nous n'avons pas besoin qu'on introduise tous ces dogmes et toutes ces choses dans la Parole. Nous avons la Bible, ici, qui nous dit comment piloter tout ça. Revenons à la Bible, revenons au Message de la Bible! C'est Christ parmi nous, la Bible, des Bibles vivantes. "Vous êtes des lettres écrites", des Bibles vivantes, la Parole de Dieu qui vit réellement à travers vous! Voilà ce qu'il nous faut.</p>
---	--

<p><b>63-1229M THERE IS A MAN HERE THAT CAN TURN ON THE LIGHT – JEFF IN</b></p> <p><sup>74</sup> So, Life is only by the Word of God made manifest. Life comes only by the Word of God made manifest. As long as it is just in the Book, like this, it still can be questioned. But when it's made manifest, then you see the product of what It spoke of, being manifested, then that is Light</p>	<p><b>63-1229M IL Y A ICI UN HOMME QUI PEUT ALLUMER LA LUMIÈRE – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>74</sup> Donc, la Vie ne vient que par la Parole de Dieu manifestée. La Vie ne vient que par la Parole de Dieu manifestée. Aussi longtemps qu'elle n'est que dans le Livre, comme ceci, on peut encore la remettre en question. Mais une fois qu'elle est manifestée, là vous voyez le produit, ce dont Elle parlait, être manifesté, alors c'est la</p>
---	---

<p>on the—on the Word. See? That’s what brings... The Word said so, and, then, when it comes to pass, that is Life in Light, Light bringing Life. Light brings Life.</p>	<p>Lumière sur la—sur la Parole. Voyez? C’est ce qui apporte... La Parole l’a dit, et donc, quand cela s’accomplit, c’est la Vie dans la Lumière, la Lumière qui apporte la Vie. La Lumière apporte la Vie.</p>
--	---

<p><b>63-1229M THERE IS A MAN HERE THAT CAN TURN ON THE LIGHT – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>82</sup> Notice now, “made flesh.” When the Word becomes flesh, It becomes manifested. Like, take the Word and put It in the right position and the right kind of ground, It’ll bring forth. The—the seed will bring forth its kind. And the Word, brought into the right kind of a heart, it’ll manifest Itself. It’ll bring forth the light.</p>	<p><b>63-1229M IL Y A ICI UN HOMME QUI PEUT ALLUMER LA LUMIÈRE – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>82</sup> Remarquez maintenant : “faite chair”. Quand la Parole devient chair, Elle devient manifestée. Comme, prenez la Parole et mettez-La dans la bonne position et la bonne sorte de terre, Elle va produire. La—la semence produira selon son espèce. Et la Parole, plantée dans un cœur bien disposé, Se manifestera. Elle produira la lumière.</p>
--	---

<p><b>64-0208 THE TOKEN – BAKERSFIELD CA</b></p> <p><sup>124</sup> Full obedience to the Word brings God, the Word Eternal, in you, and that is the Token. When the Word is in you, It’s Christ in you.</p> <p><sup>125</sup> Now notice when, then, when we pray, if we have the Token. And when we pray, we have the Token, we... or present our Token with our prayer. Now, if you’re sick, if you’re a sinner, if you’re in need, when you have the Token, you have a right. If I had the token to a bus line, in my hand, they can’t keep me off of that bus; they’ve accepted my money, and I have the token. In this case, I could not pay my price, you could not pay</p>	<p><b>64-0208 LE SIGNE – BAKERSFIELD CA</b></p> <p><sup>124</sup> Une entière obéissance à la Parole amène Dieu, la Parole Éternelle, en vous, et c’est ça le Signe. Quand la Parole est en vous, C’est Christ en vous.</p> <p><sup>125</sup> Remarquez maintenant, quand, alors, quand nous prions, si nous avons le Signe, et, quand nous prions, en ayant le Signe, nous...ou, nous présentons le Signe avec notre prière. Or, si vous êtes malade, si vous êtes un pécheur, si vous avez un besoin : quand vous avez le Signe, vous avez un droit. Si j’ai en main le billet qui donne accès à une ligne d’autobus, on ne peut pas m’empêcher de monter dans cet autobus; on a accepté mon argent, et j’ai le billet, le signe. Dans ce cas-ci, il m’était impossible de payer le prix,</p>
---	---

<p>it, but He paid it for us and give us the Token. Amen. I have a right to Divine healing; Jesus Christ died that I could have Divine healing. I have a right to claim every promise in that Book. When, when you get it? When you have the Token and can represent the Token with your prayer. If you haven't got It... The sign of the full obedience; the fare is paid.</p> <p>Paul tells us, "The Blood speaks."</p>	<p>il vous était impossible de payer le prix, mais Il l'a payé pour nous, et Il nous a donné le Signe. Amen. J'ai droit à la guérison Divine; Jésus-Christ est mort afin que je reçoive la guérison Divine. J'ai le droit de réclamer chaque promesse contenue dans ce Livre. Quand, quand avez-vous reçu ce droit? Quand vous avez le Signe et que vous pouvez représenter le Signe avec votre prière. Si vous ne l'avez pas... C'est ce qui indique l'entière obéissance; le prix a été payé.</p> <p>Paul nous dit que "le Sang parle".</p>
---	---

<p><b>64-0614M THE UNVEILING OF GOD</b>  <b>– JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>271</sup> As it is written, see, "Written, you are written epistles," the Bible said. Now, what is <i>epistle</i>? Is a "written word." And you are the "written." Other words, you'd read It like this, "You," It said, "you are written epistles," or, "you are the Word, that has been written, made manifest," nothing can be added to It. You can't say, "I'm a written epistle," and living some other kind of a something but what <i>This</i> has already wrote, [Brother Branham pats his Bible—Ed.] because nothing can be added or taken away.</p>	<p><b>64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN</b></p> <p><sup>271</sup> Comme il est écrit, voyez : "Écrites, vous êtes des épîtres écrites", dit la Bible. Or, une <i>épître</i>, qu'est-ce que c'est? C'est une "parole écrite". Et vous êtes les épîtres "écrites". Autrement dit, on Le lirait comme ceci : "Vous," Ce qui est dit, "vous êtes des épîtres écrites," ou "vous êtes la Parole qui a été écrite, manifestée", on ne peut rien Y ajouter. Vous ne pouvez pas dire : "Je suis une épître écrite", tout en vivant d'une autre manière, autre que <i>Ceci</i>, ce qui a déjà été écrit [Frère Branham tapote sa Bible.— N.D.É.], parce qu'on ne peut rien ajouter ni rien retrancher.</p>
---	---

<p><b>64-0629 THE MIGHTY GOD UNVEILED</b>  <b>BEFORE US – PHILADELPHIA PA</b></p> <p><sup>114</sup> Moses' veil; he was the living Word to the people. And today, the people that are veiled are the same</p>	<p><b>64-0629 LE DIEU PUISSANT DÉVOILÉ DEVANT NOUS</b>  <b>– PHILADELPHIE PA</b></p> <p><sup>114</sup> Moïse, voilé, était la Parole vivante pour le peuple. Et, aujourd'hui, les gens qui sont voilés représentent la même chose.</p>
---	--

<p>thing. “They are written epistles, read of all men.” Not a <i>new</i> epistle; but the Epistle that’s been written, made manifest. It’s—it’s those who believe the Word and the promise of this day, that God is pouring out His Spirit, upon all flesh, and that is written epistles. And when a person tries to carnally impersonate that, it backfires. Your life shows what you are.</p>	<p>“Ils sont des lettres écrites, lues de tous les hommes.” Non pas une <i>nouvelle</i> lettre, mais la lettre qui a été écrite, manifestée. Ce sont—ce sont ceux qui croient la Parole et la promesse de ce jour, qui croient que Dieu répand effectivement Son Esprit sur toute chair; ce sont ceux-là les lettres écrites. Et lorsque quelqu’un essaie d’en faire une contrefaçon charnelle, cela lui retombe sur le nez. Votre vie montre ce que vous êtes.</p>
---	---

<p><b>64-1212 THE HARVEST TIME – PHOENIX AZ</b></p> <p>Did you notice, I never said he quoted the Word; he coat It, coated It, like putting an icing on a cake, covered It over, whitewashed It, see, It wasn’t in Its right place.</p> <p><sup>225</sup> That’s what they try to say today, trying to whitewash It, but you can’t make it run with the rest of the Scripture. It’s got to be everything, “Jesus Christ the same yesterday, today, and forever.” See, no matter how much Word you try to coat, that don’t make...</p> <p><sup>226</sup> It’s got to be quoted just the way He said It. Then, if It’s quoted right, He’ll vindicate It to be so in your life. “That’s how all men know you’re written epistles read of God.” Written <i>epistle</i> is this “Bible.” Is that right? An epistle is the Bible. And you’re a written Bible reflecting His Word, that perfect man again, in God.</p> <p>But Jesus said, “It is written, also.” See?</p>	<p><b>64-1212 LE TEMPS DE LA MOISSON – PHOENIX AZ</b></p> <p>L’avez-vous remarqué, je n’ai pas dit qu’il avait cité la Parole; il L’enrobe, il L’a enrobée, comme recouvrir un gâteau d’un glaçage, il L’a recouverte, L’a badigeonnée en blanc, voyez, Elle n’a pas été placée au bon endroit.</p> <p><sup>225</sup> C’est ce qu’ils cherchent à dire aujourd’hui, ils essaient de La badigeonner en blanc, mais on n’arrive pas à faire le lien avec le reste de l’Écriture. Il faut que tout soit “Jésus-Christ, le même hier, aujourd’hui, et éternellement”. Voyez, peu importe quelle quantité de Parole vous essayez d’enrober, ça ne...</p> <p><sup>226</sup> Elle doit être citée exactement telle qu’il L’a prononcée. Et, si Elle est citée correctement, alors Il En confirmera l’exactitude dans votre vie. “C’est à cela que tous connaîtront que vous êtes des lettres écrites, lues de Dieu.” La <i>lettre</i> écrite, c’est la Bible. Pas vrai? Une lettre, c’est la Bible. Et vous êtes une Bible écrite, qui reflète Sa Parole, cet homme parfait de nouveau, en Dieu.</p> <p>Mais Jésus a dit: “Il est aussi écrit.” Voyez?</p>
--	---

**65-0118 THE SEED OF DISCREPANCY**  
– PHOENIX AZ

<sup>50</sup> Now, we find today that this discrepancy has been sowed through every age. If it was possible to get it in the next ten or fifteen minutes, I would do it, but you can't. Down through the ages... We are all, most all of us read the Bible. And now like when Jesus come, and He found that discrepancy, contrary. He was the Word made manifest, He was God's interpretation of the Word, because He said, "Search the Scriptures, for in Them you think you have Eternal Life, and they are they that testify of Me." There you are. He—He was the interpretation of the Word. And every borned-again son and daughter of God of this age is the interpretation of the Word. You are written epistles, read of all men. Yes.

<sup>51</sup> Notice, He said, "In vain they do worship Me, teaching discrepancy for Doctrine. In vain do they worship Me, teaching for Doctrine the discrepancy, doctrine of man, creeds of man, teaching that to be the Word of God, when it has nothing to do with the Word of God."

**65-0118 LA SEMENCE DE DISCORDE**  
– PHOENIX AZ

<sup>50</sup> Donc, nous voyons aujourd'hui que cette discorde a été semée dans tous les âges. Si je pouvais vous montrer cela dans les dix ou quinze prochaines minutes, je le ferais, mais c'est impossible. Tout au long des âges... Tous, nous, la plupart d'entre nous, nous lisons la Bible. Par exemple, quand Jésus est venu, Il a vu qu'il y avait cette discorde, quelque chose de contraire. Il était la Parole manifestée, Il était l'interprétation de Dieu de la Parole. En effet, Il a dit : "Vous sondez les Écritures, parce que vous pensez avoir en elles la Vie Éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de Moi." Voilà. Il—Il était l'interprétation de la Parole. Et tous les fils et les filles de Dieu nés de nouveau de cet âge sont l'interprétation de la Parole. Vous êtes des lettres écrites, lues de tous les hommes. Oui.

<sup>51</sup> Remarquez, Il a dit : "C'est en vain qu'ils M'honorent, en enseignant la discorde comme Doctrine. C'est en vain qu'ils M'honorent, en enseignant comme Doctrine la discorde, des doctrines d'hommes, des credos d'hommes, en enseignant que ces choses sont la Parole de Dieu, alors qu'elles n'ont rien à voir avec la Parole de Dieu."

